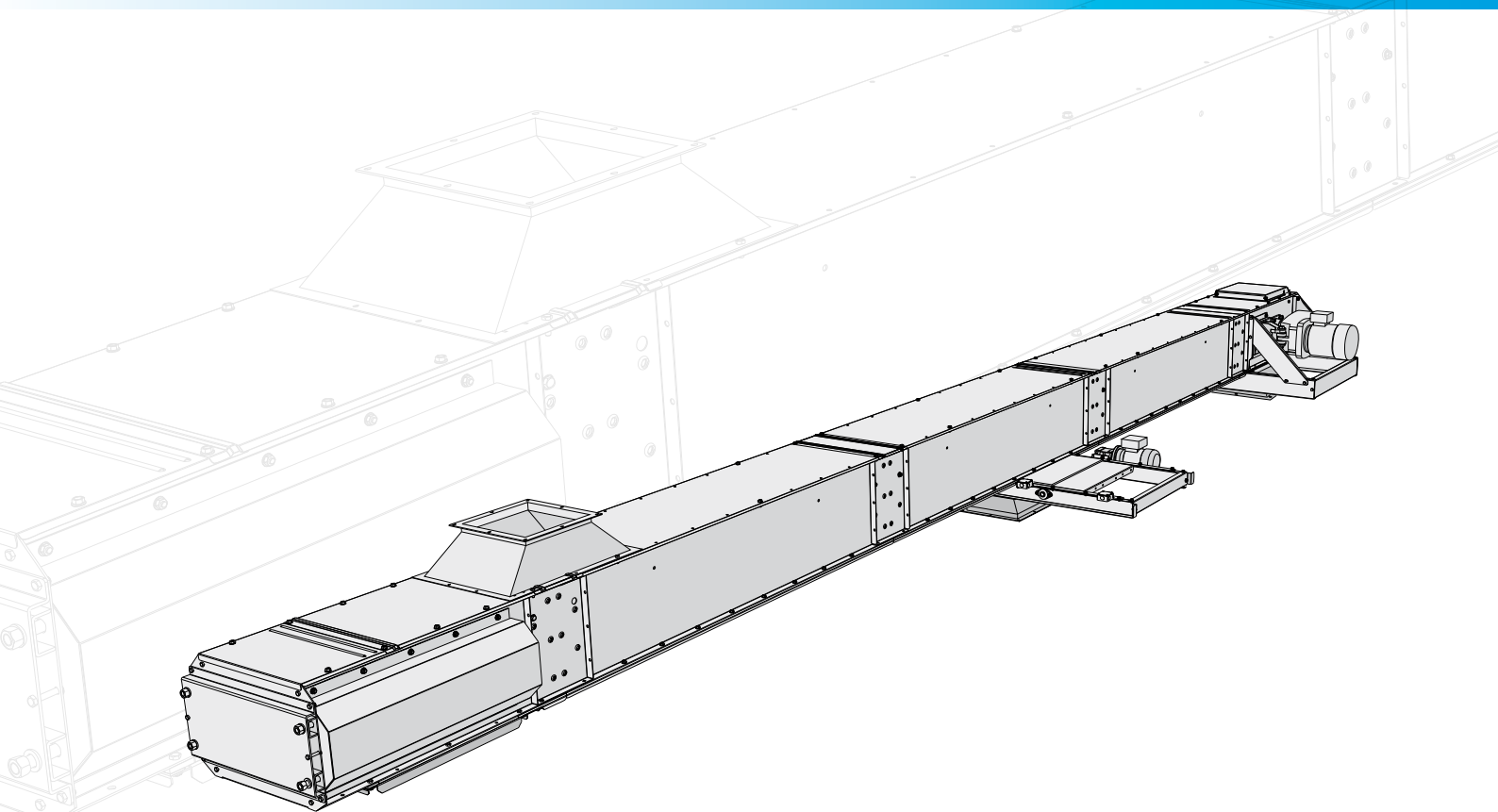




**КТН**





### Проверка товаров

Проверьте, что число тюков соответствует накладной и что упаковка и товары не повреждены. Обратите внимание на возможные повреждения или отсутствующий материал в транспортной накладной и сообщите в транспортную компанию и нам. Когда товары распакованы, убедитесь в том, что поставка полная. Материал, который является неисправным, монтировать нельзя.

### Гарантия

Для всех моделей машин компании Skandia Elevator AB предоставляется 2 года заводской гарантии от дня поставки. Предпосылка действия гарантии и выплата возможных компенсаций должны основываться на обращении в компанию Skandia Elevator AB и достижении соглашения между клиентом и компанией Skandia Elevator AB о том, как следует устранить возможную неисправность. Гарантия распространяется на части, которые были повреждены или сломаны вследствие конструкторских и производственных ошибок. Неисправности и повреждения, вызванные неправильной установкой, неправильным использованием или недостаточным обслуживанием, не покрываются гарантией.

### Знак CE

Знак CE находится на стороне трансмиссии привода и является свидетельством того, что машина изготовлена в соответствии с Европейскими директивами по охране труда в машиностроении и отвечает требованиям техники безопасности. В знаке CE имеются сведения о годе выпуска, обозначении модели и номере заказа. Всегда указывайте номер заказа при рекламации или заказе запасных частей.

### Заявление EG

Skandia Elevator AB  
Arentorp  
S-53494 Vara  
SWEDEN

заявляем под свою ответственность, что продукт:

### КТН

номер заказа:

к которому относится данная декларация, соответствует Директиве Совета от 29 декабря 2009 года о сближении законов, касающихся движущихся машин и оборудования, 2006/42/ЕС.

Если на этикетке ЕС прямо не указано иное, данное изделие изготовлено в соответствии с Директивой ЕС в отношении машин и оборудования и относится к категории II 3D/OD. Оно предназначено для отделения пыли и высева (мякины) от материала, соответствующего ATEX Zone 22, когда внешняя среда не классифицируется.

Совершено 29-12-2009

Иоаким Ларссон, генеральный директор

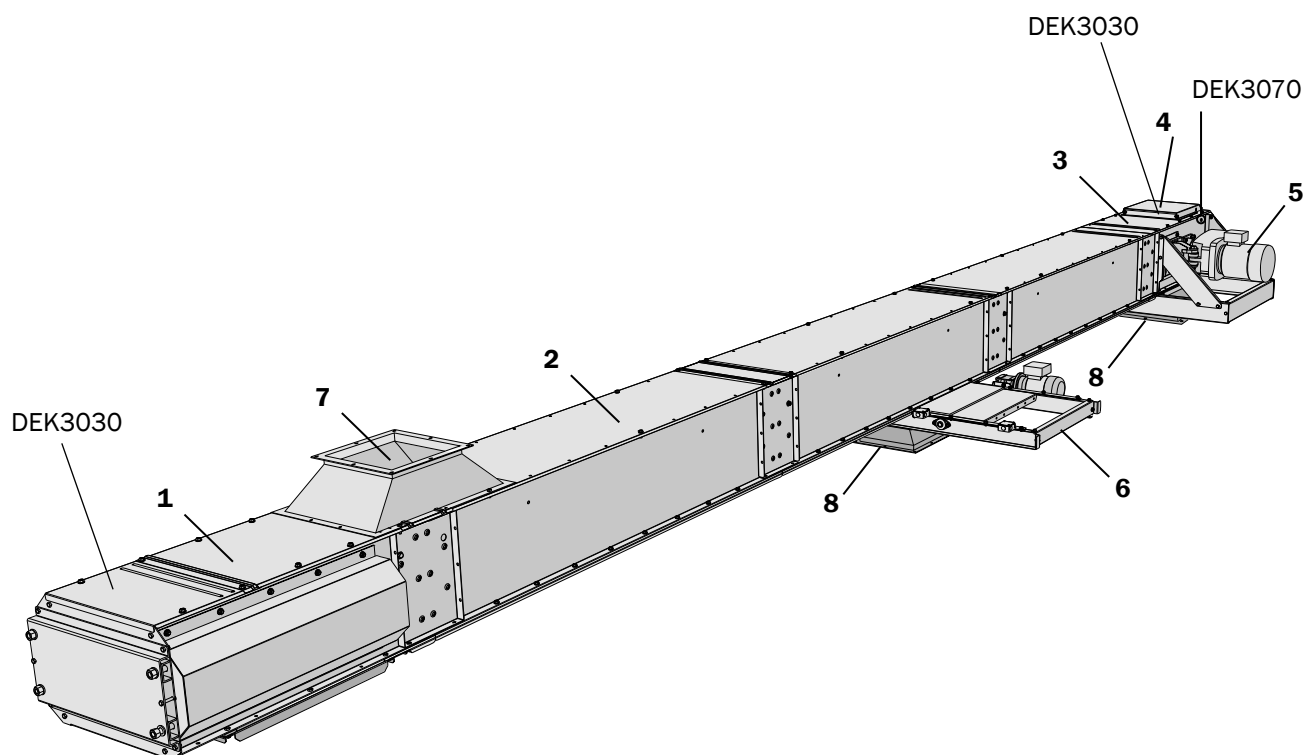


## Спасибо, что Вы выбрали Skandia Elevator!

Чтобы Ваше оборудование для транспортирования работало надлежащим образом, необходимо его правильно смонтировать и аккуратно обслуживать. Необходимо соблюдать эту инструкцию по монтажу, а также отдельную инструкцию по обслуживанию, чтобы наша гарантия могла действовать.

Мы надеемся, что Ваше оборудование для транспортирования компании Skandia будет радовать Вас в течение долгого времени.

<b>Обзор машины</b>	<b>6</b>
<b>Информация по технике безопасности</b>	<b>7</b>
Общая информация по технике безопасности	7
Техника безопасности при работе с электричеством	8
Этикетки, касающиеся безопасности	9
<b>Перед монтажом</b>	<b>11</b>
Наклон горизонтального конвейера	12
Транспортирование в обоих направлениях	12
<b>Соединение машины</b>	<b>14</b>
Входное отверстие	14
Соединение с входным отверстием в горизонтальной секции	15
Подсоединение к последующей машине	15
<b>Монтаж машины</b>	<b>16</b>



Части	Поз..
Натяжная секция	1
Промежуточная секция	2
Привод	3
Датчик подпора	4
Двигатель редуктора	5
Выходная задвижка	6
Входное отверстие	7
Выход	8
Этикетки, касающиеся безопасности	DEK x x x x

Владелец транспортного оборудования несет ответственность за то, чтобы эти инструкции по монтажу всегда были доступны для ответственных монтажников, электриков, а также техников по обслуживанию и эксплуатации.

Неправильный способ установки и/или обращение могут привести к травмам или повреждениям оборудования для транспортирования и/или другого оборудования. Это также может привести к сбоям или сокращению мощности.

Перед началом монтажа, выполнения электрических соединений, технического обслуживания или эксплуатации прочтите инструкции по монтажу. Если что-либо в этих инструкциях трудно понять, пожалуйста, обратитесь за помощью к продавцу.

Информация по технике безопасности представляется и интерпретируется следующим образом:

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если инструкции, содержащиеся в предупреждающем тексте, не выполняются, это может привести к серьезным или угрожающим жизни травмам персонала..

## ВАЖНО!

Если инструкции в тексте "Важно!" не выполняются, это может привести к повреждениям оборудования для транспортирования и/или другого оборудования. Это также может привести к сбоям или сокращению мощности.

**ВНИМАНИЕ!** Текст "Внимание!" содержит информацию, которая упрощает способ монтажа.

## Общее

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Убедитесь, что лица, ответственные за монтаж, электрические соединения, обслуживание и эксплуатацию данного транспортного оборудования прочитали и поняли эти инструкции и информацию по безопасности.
- Во время монтажа, выполнения электрических подключения, обслуживания и эксплуатации транспортных средств используйте защитные перчатки, строительные каски, ботинки со стальными носками, наушники, защитные очки и светоотражающие жилеты яркой сигнальной окраски.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Перед выполнением любых монтажных работ, электрических соединений или работ по обслуживанию остановите машину и отключите электропитание.
- Машину нельзя запускать без крышек, люков, оболочек, защитных элементов и соединений, смонтированных таким образом, что они могут быть открыты только с помощью инструментов.
- Соединения, идущие к машине, от машины и между машинами должны быть прочно смонтированы и полностью закрыты. Если конструкция цеха делает это невозможным на выходе, закончите трубкой 1 м.

### **ВАЖНО!**

- Если машина устанавливается на открытом воздухе, то двигатели и трансмиссии необходимо оснастить защитой от дождя.
- При коротком замыкании обеспечьте, чтобы электрооборудование работало, прежде чем продолжить эксплуатацию.
- Убедитесь, что электрооборудование не имеет грязи, пыли, влаги и электростатического заряда.
- Эта машина не предназначена для частых включений/выключений.

## Электрические соединения

Неправильные электрические соединения могут привести к травмам или повреждениям оборудования для транспортировки и/или другого оборудования. Это также может привести к сбоям или сокращению мощности.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Электрическое оборудование должно подсоединяться квалифицированным уполномоченным электриком. См. указания в отдельной инструкции по подключению электроники.
- Рабочие выключатели должны быть прочно смонтированы и расположены таким образом, чтобы они были легко доступны, когда необходимо выполнить работы по обслуживанию.
- Убедитесь в том, что микровыключатель безопасности датчика подпора подключен при эксплуатации.

### **ВАЖНО!**

- Убедитесь в том, что защита двигателя установлена на число ампер, предназначенное для двигателя.
- Убедитесь, что датчик цепи (дополнительный аксессуар) включается при работе.

## Обслуживание

Пренебрежение обслуживанием может привести к травмам и/или повреждениям оборудования для транспортировки и/или другого оборудования. Это также может привести к сбоям или сокращению мощности.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед началом эксплуатации этой машины прочтите отдельную инструкцию по ее обслуживанию.



## Этикетки, касающиеся безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Машина поставляется с установленными на ней символами, касающимися безопасности. Их нельзя ни снимать, ни изменять. Если этикетка с символом опасности повреждается, закажите (бесплатно) в Skandia Elevator AB новую этикетку. Укажите при этом номер этикетки. См. раздел ниже и предыдущую главу с обзором машины.

#### Существуют следующие предупреждающие символы:

- Предписание (белый символ на круглом синем фоне).
- Запрет (перечеркнутый черный символ в белом круге с красной каймой).
- Предупреждение (черный символ на фоне желтого треугольника с черной каймой).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Необходимо принимать во внимание ВСЕ сообщения на этикетках, касающихся безопасности, то есть и предписания, и запреты, и предупреждения, в противном случае возможны серьезные или даже смертельные травмы.

На машинах Skandia Elevators могут присутствовать следующие этикетки, касающиеся безопасности:

<b>Артикул/этикетки, касающиеся безопасности</b> Относительно размещения - см. главу "Общее описание машины".	<b>Письменное подтверждение</b>
DEK3090 	Перед пробным запуском двигателя в первый раз прочитайте раздел "Ограничитель обратного хода" в Инструкциях по монтажу нории.
DEK3100 	Запрещается ставить клапан моторной стороной вниз.
DEK3140 	Запрещается изменять настройки и/или заменять оборудование.
DEK3030 	Внимание - цепь транспортера!
DEK3060 	Внимание - ковшовая лента!

DEK3040		Внимание - цепная передача!
DEK3050		Внимание - ременная передача!
DEK3070		Внимание - вращающийся вал приводной секции транспортера!
DEK3080		Внимание - вращающийся вал приводной секции нории!
DEK3110		Внимание - движущаяся часть машины!
DEK3120		Внимание - движущаяся часть машины!
DEK3010		Внимание - возможен взрыв пыли!
DEK3130		Внимание - одновременно на платформе или лестнице могут находиться не более 2 человек (= 200 кг/440 фунтов)!

Конвейер может собираться непосредственно на месте в цехе или собираться и затем подниматься на место. Наиболее оптимальные решения зависят от проектирования и пространства цеха, а также длины конвейера.

## **⚠ ВАЖНО!**

- Убедитесь в том, что машина располагается правильно по отношению к запланированным соединениям.
- Конвейер должен быть максимум 14 метров, чтобы его можно было поднять в смонтированном состоянии. Его вес должен быть разделен на несколько точек подъема, одна из которых должна быть в опорной раме привода. Расстояние между точками подъема может быть не более 12 метров.
- Максимальное расстояние между опорами стандартного конвейера составляет 6 метров. Если используется тросовая опора, то расстояние составляет 12 метров.
- Разгрузите вес привода распорками до уровня земли и/или ближайшей устойчивой конструкции. Если машина имеет двигатель редуктора, закрепите распорками его опорную раму. Никогда не закрепляйте распорками двигатель/двигатель редуктора.

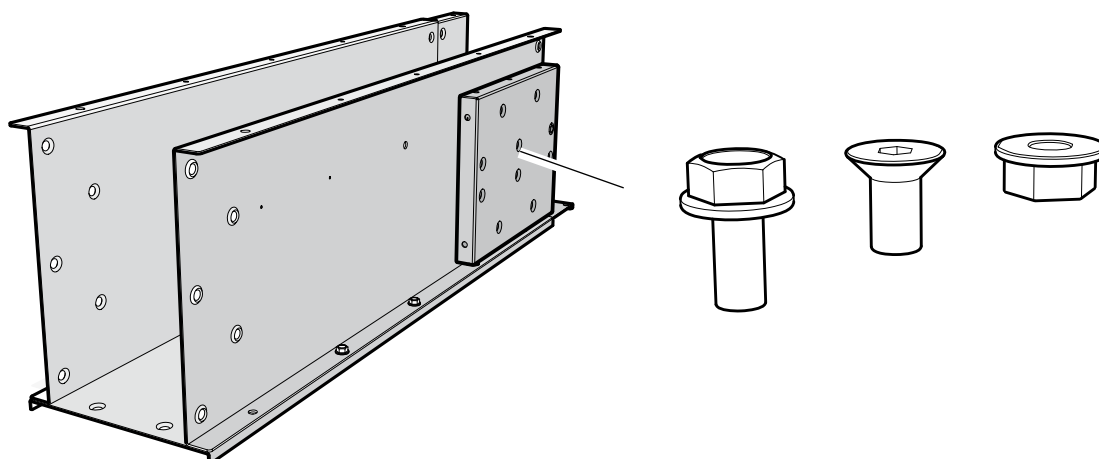
1.

Уберите соединительные пластины, которые неправильно обращены внутри в/на промежуточной секции и приводе. Винты для монтажа конвейера находятся там внизу.

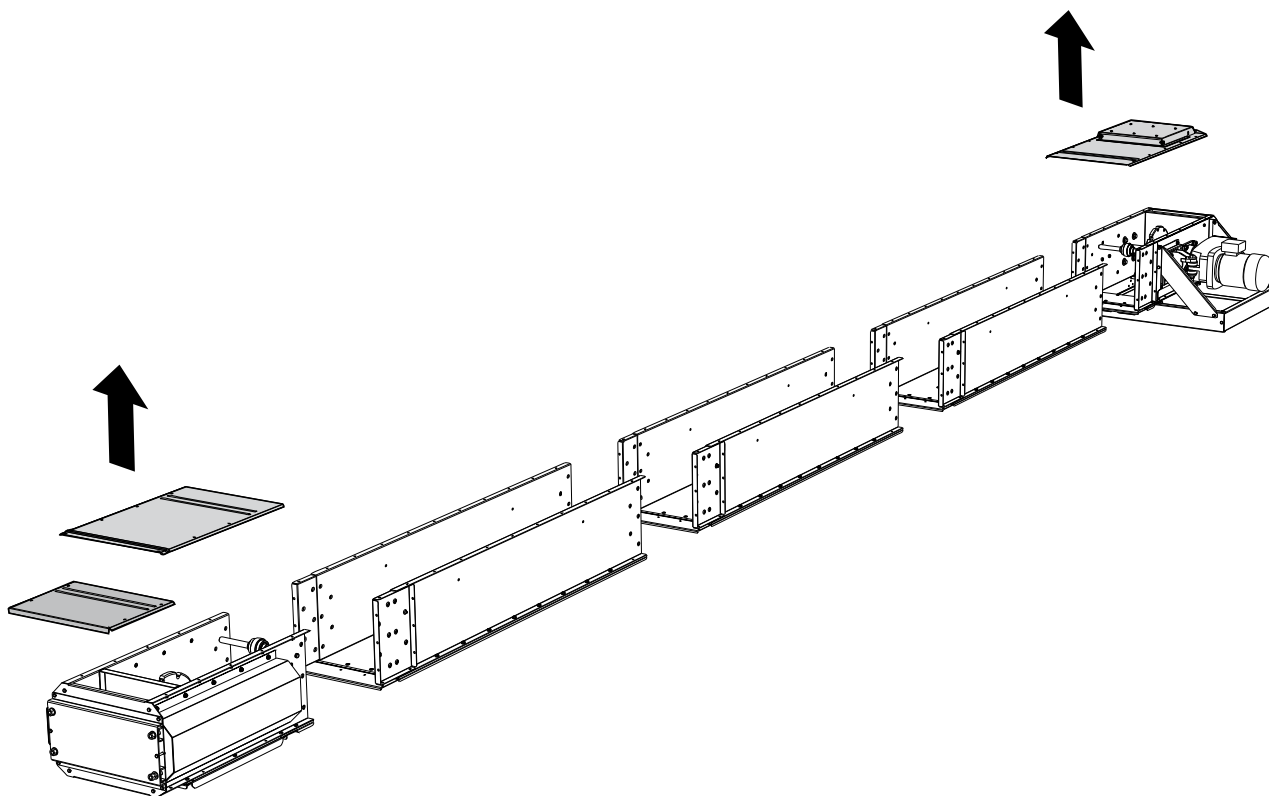
**ВНИМАНИЕ!** Винт, которым закреплена соединительная пластина, при монтаже не требуется.

2.

Смонтируйте снятые соединительные пластины таким же образом, как предварительно смонтированные соединительные пластины.



3.  
Выложите детали в том порядке, в каком они должны устанавливаться.
4.  
Снимите крышки.



### Наклон горизонтального конвейера

Если горизонтальный конвейер монтируется с наклоном, то мощность уменьшается, если наклон превышает  $5^\circ$ .

### Транспортирование в обоих направлениях

#### **ВАЖНО!**

- Самая длинная линия транспортирования должна всегда быть в направлении к приводу.
- При транспортировании в обоих направлениях требуются частые проверки натяжения цепи конвейера.

### Выходная задвижка

Если конвейер должен быть оснащен выходной задвижкой, то ее легче установить перед сборкой конвейера. См. указания в отдельной инструкции по монтажу выходной задвижки.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Соединения, идущие к машине, от машины и между машинами должны быть прочно смонтированы и полностью закрыты. Если конструкция цеха делает это невозможным на выходе, закончите трубкой 1 м.

Смонтируйте вход/выход в соответствии с указаниями в главе "Монтаж машины".

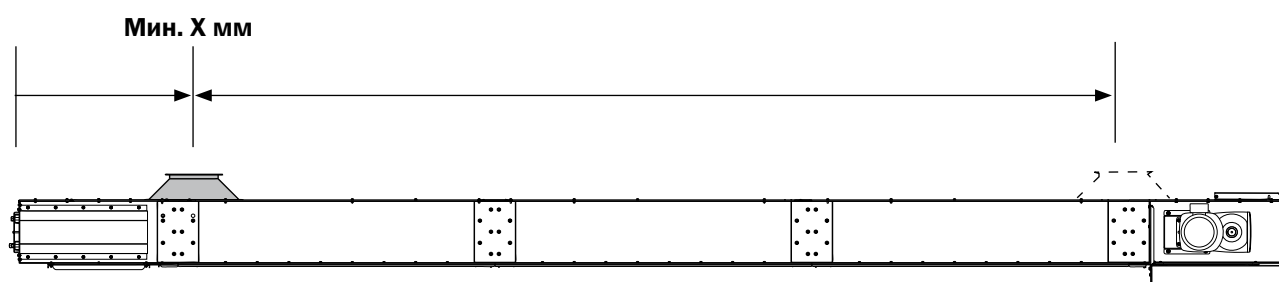
## ВАЖНО!

- Используйте только рекомендованные детали для входа, выхода и соединения.
- Убедитесь в том, что самотеки имеют достаточный размер и что их угол наклона составляет минимум 45°.

## Входное отверстие

Входное отверстие используется при подаче зерна из машины с адаптированной мощностью.

Входное отверстие располагается в соответствии с размером на иллюстрации.



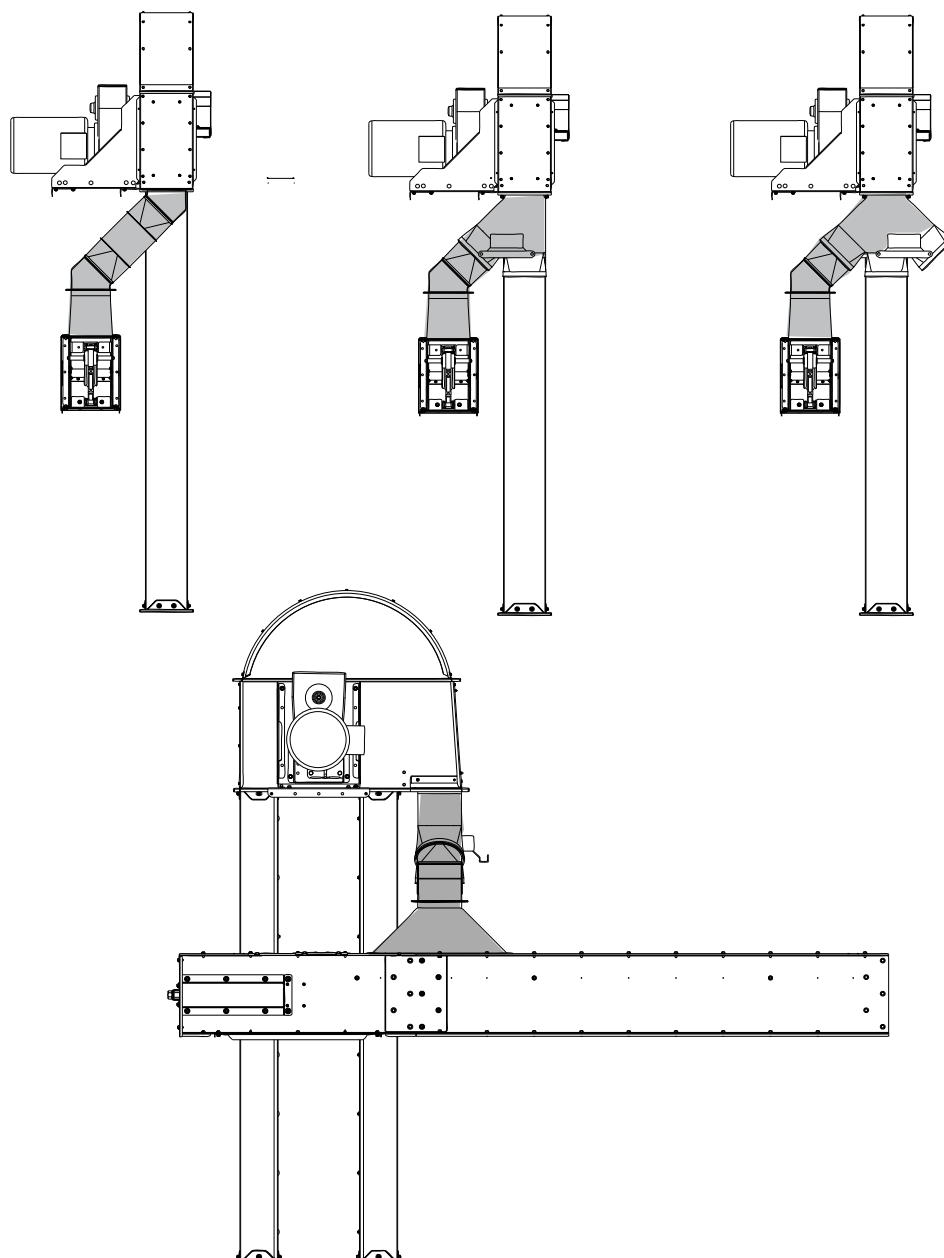
	20/33	30/33	30/40	40/40	40/51	50/51
X	1000 мм				1200 мм	

## Соединение с входным отверстием в горизонтальной секции

### **ВАЖНО!**

Соединение должно быть выполнено так, чтобы подача зерна была вертикальной по отношению к транспортировочной плоскости.

Ниже приведен пример соединений между норией и горизонтальным конвейером, которые хорошо работают даже при зерне с повышенным содержанием влаги.



## Подсоединение к последующей машине

Подсоедините конвейер к последующей машине в соответствии с инструкцией по его монтажу.

1.  
Соедините детали.

**ВАЖНО!**

Убедитесь в том, что детали монтируются по прямой линии и что они не повернуты.

2.  
Смонтируйте донные винты.

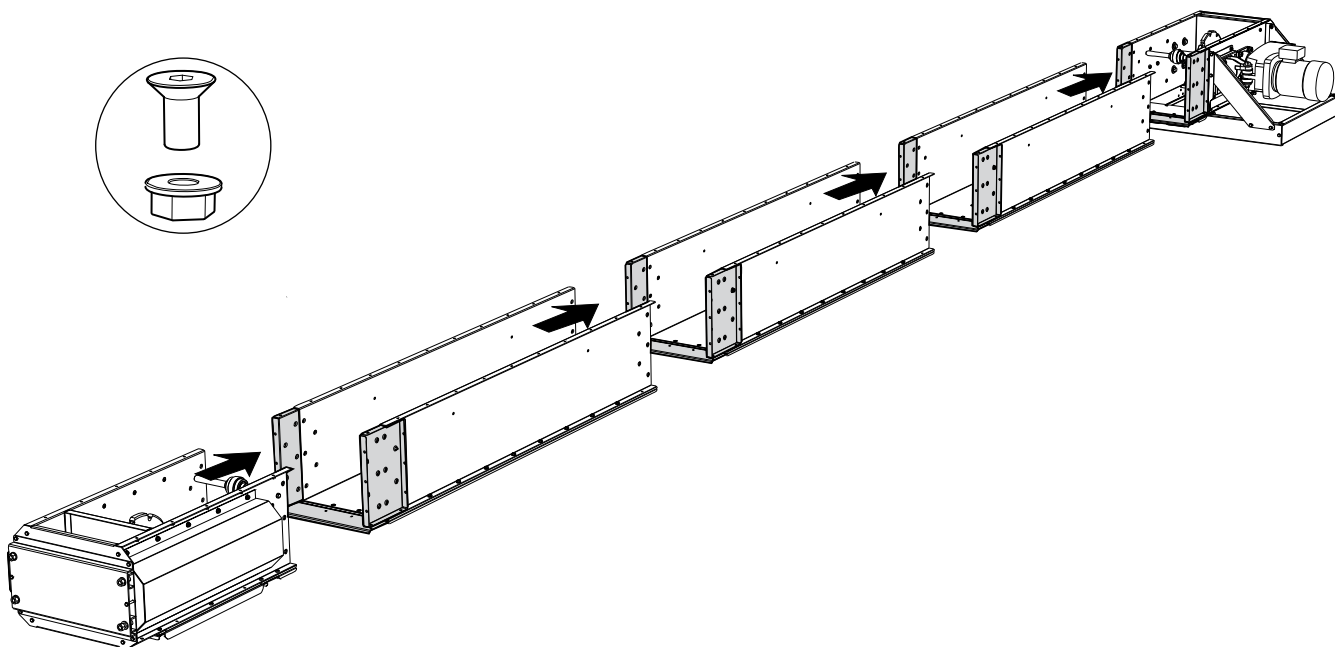
**ВАЖНО!**

Убедитесь в том, что донные стыки стали ровными.

3.  
Смонтируйте боковые винты.

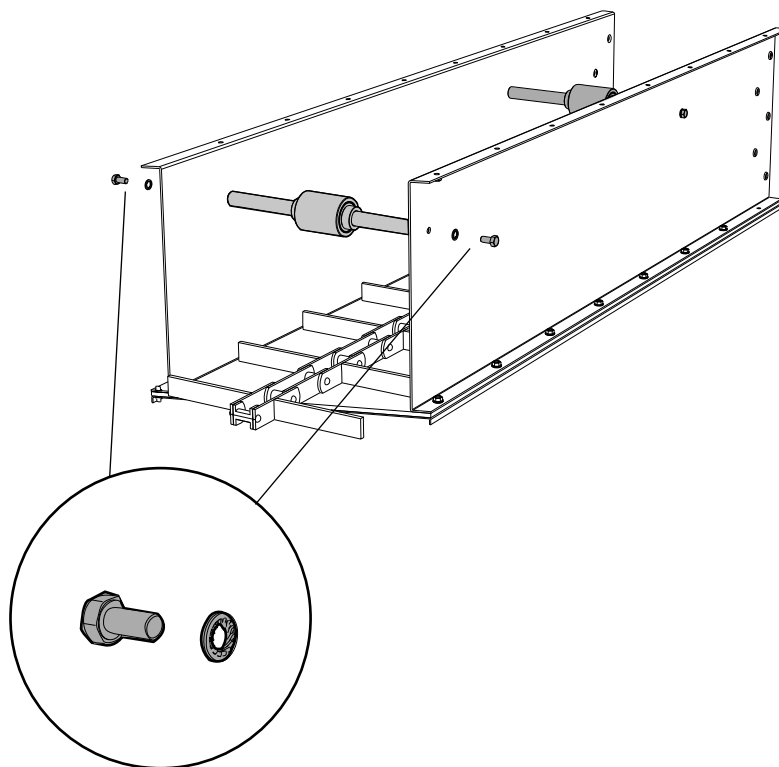
**ВАЖНО!**

При наружной установке стыки по бокам, крышки и входное отверстие необходимо уплотнить силиконом.





4.  
Смонтируйте возвратные ролики в промежуточных секциях.

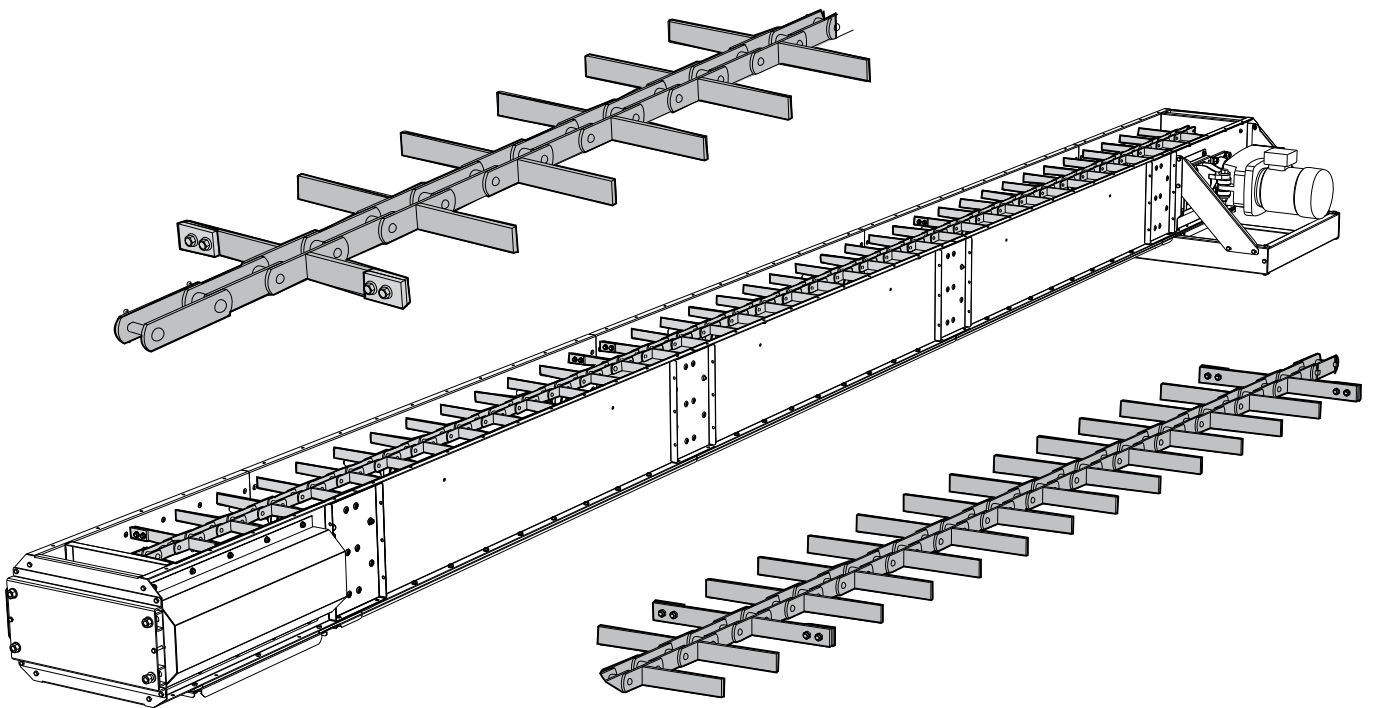


5.  
Соберите отрезки цепей на дне в конвейере.
6.  
Соберите отрезки цепей на верхней плоскости в конвейере.
7.  
Соберите отрезок цепи над звездочкой привода.
8.  
Протолкните вал в натяжной секции до переднего положения, к приводу.

Установите цепь конвейера над звездочкой натяжной секции. Отрежьте ее, если необходимо, до правильной длины и соберите.

**⚠ ВАЖНО!**

Убедитесь в том, что цепь конвейера отцентрирована, может двигаться свободно и не касается боковых сторон конвейера.



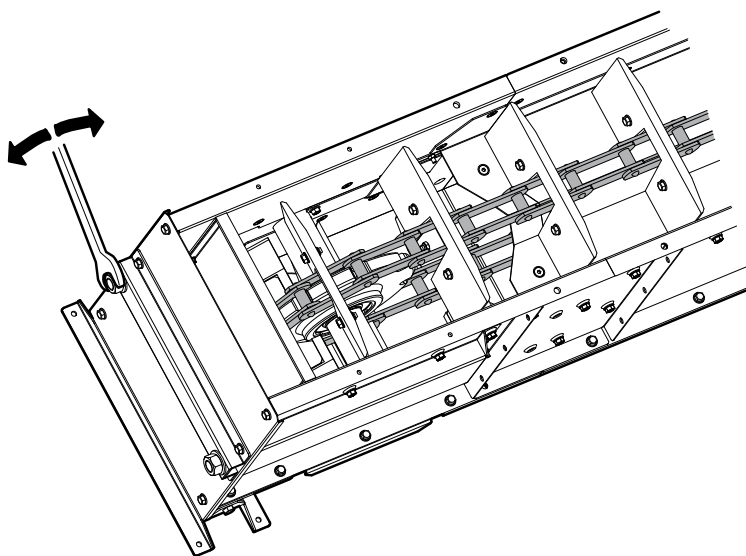
9.

Натяните цепь конвейера с помощью натяжных винтов в натяжной секции.

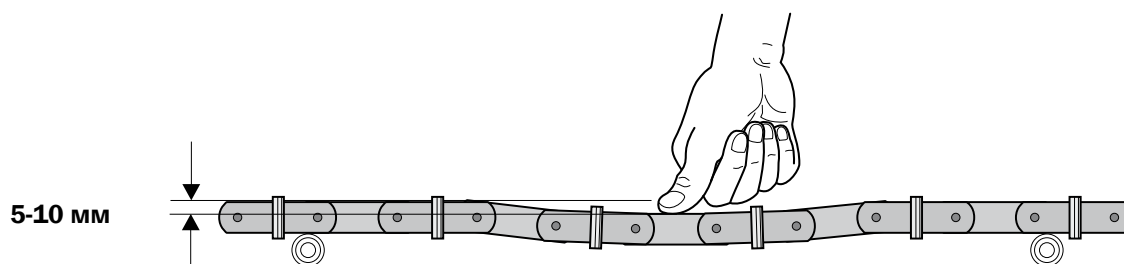
**ВНИМАНИЕ!** Натяжные винты имеют самостопорящиеся неподвижные гайки внутри конвейера.

**⚠ ВАЖНО!**

- Убедитесь в том, что вал натяжной секции находится под прямым углом к цепи конвейера.
- Убедитесь в том, что цепь конвейера натянута не слишком сильно.



Проверьте натяжение цепи конвейера, отжав ее вниз между двумя возвратными роликами. Если ее можно отжать вниз на 5-10 мм, то она натянута правильно.



10.

Когда конвейер будет полностью собран, запустите его на некоторое время для проверки работы и проверьте натяжение снова.

Новая цепь конвейера должна приработаться в течение определенного времени и затем отрегулироваться снова.

**⚠ ВАЖНО!**

Проверяйте цепь конвейера после 50 часов эксплуатации. Для дополнительной информации по обслуживанию см. отдельную инструкцию по обслуживанию.

ВНИМАНИЕ! Входная и выходная воронки устанавливаются с использованием существующих винтов.

11.

#### Монтаж входной воронки на крышке:

Отметьте края входного отверстия на крышке. Добавьте 30 мм внутрь от каждой отметки и отрежьте там. Снимите заусенцы по краям.

Смонтируйте входное отверстие после монтажа крышки.

	20/33	30/33	30/40	40/40	40/51	50/51
Мин. X мм	1000 мм				1200 мм	

12.

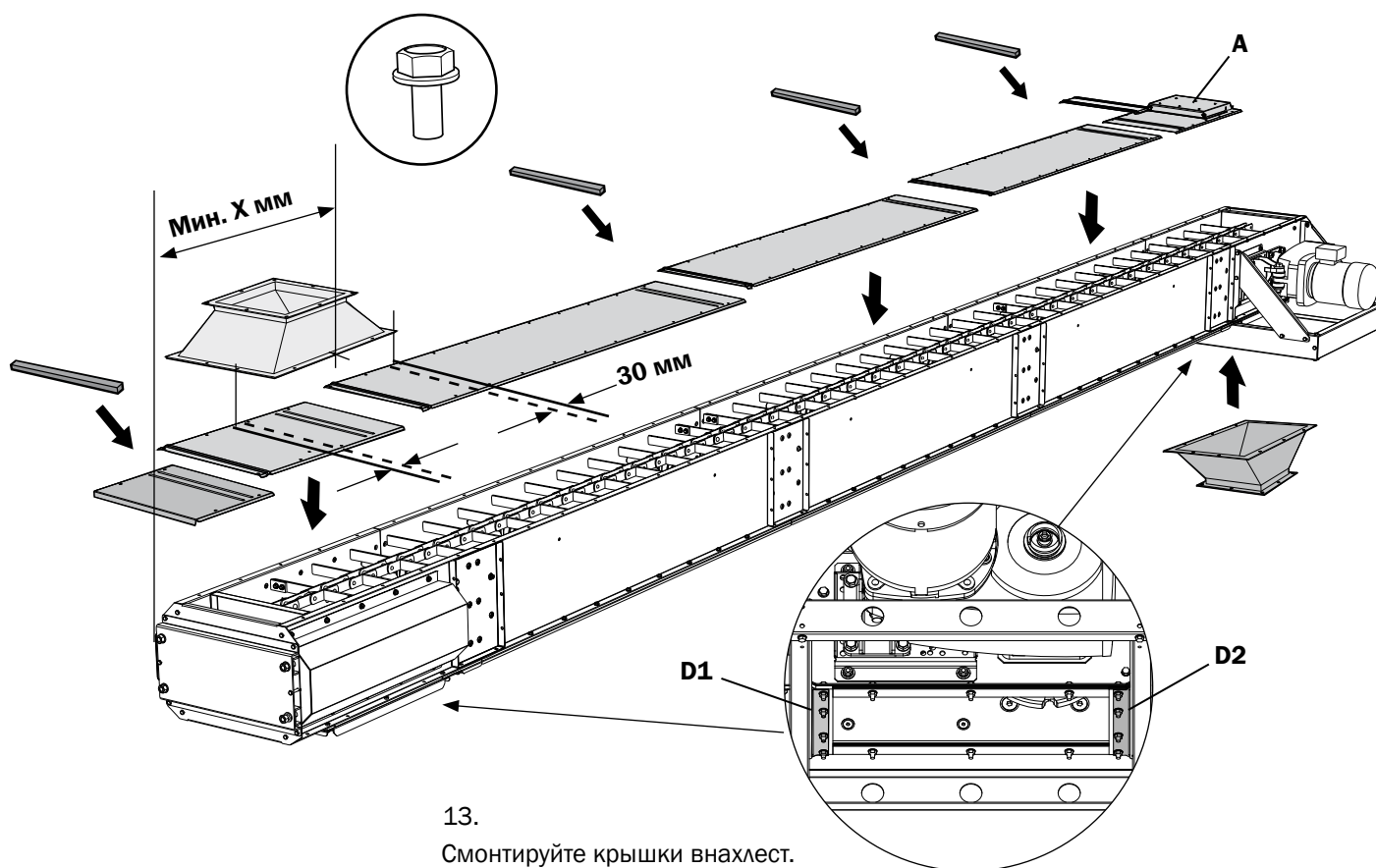
#### Монтаж выходной воронки в приводной станции/натяжной секции.

Для 20/33-40/40: отсоедините детали с серой маркировкой (D1-D2) от нижней пластины.

Для 40-50/51: удалите распорки (D1 и D2).

Затем установите выходную воронку.

ВНИМАНИЕ! Детали/распорки нижней пластины (D1-D2) должны оставаться на месте при установке выходной задвижки в приводной станции/натяжной секции.



13.

Смонтируйте крышки внахлест.

ВНИМАНИЕ! Некоторые конвейеры имеют поднятые стыки крышки, которые монтируются друг к другу с помощью фланцевого болта и гайки с фланцем.

ВНИМАНИЕ! Поставьте соединительную пластину поверх стыков, где крышки не перекрываются.

#### ⚠ ВАЖНО!

- Установите резиновую планку в выштамповку у стыков.
- При наружной установке стыки по бокам, крышки и входное отверстие необходимо уплотнить силиконом.

14.

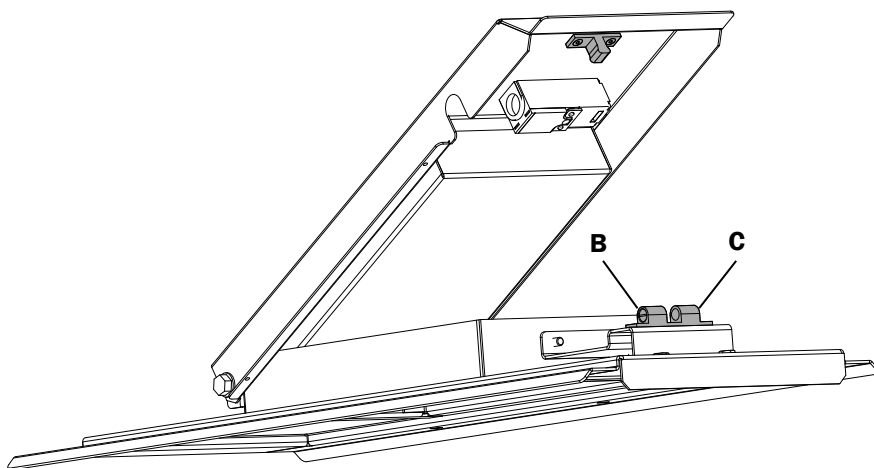
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Вращающийся вал приводной секции частично подвергается вредным воздействиям между мотором-редуктором и машиной, если защита от дождя не используется.

15.

Датчик подпора (А) с предохранительным выключателем останавливает транспортер, если датчик подпора открывается и при переполнении.

**ВНИМАНИЕ!** Датчик подпора оснащен регулируемой защелкой. Сопротивление защелки может регулироваться с помощью винтов (В) и (С). Ввинчивайте внутрь, чтобы увеличить сопротивление, и вывинчивайте наружу, чтобы уменьшить его. Эта функция обеспечивает открывание люка (и прерывание тока) только в случае фактического переполнения или намеренного открывания.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Убедитесь в том, что микровыключатель безопасности датчика подпора подключен при эксплуатации.
- Электрическое оборудование должно подсоединяться квалифицированным уполномоченным электриком. См. указания в отдельной инструкции по подключению электроники.







**SKANDIA ELEVATOR AB**

KEDUMSVÄGEN 14, ARENTORP  
S-534 94 VARA, SWEDEN

PHONE +46 (0)512 79 70 00  
FAX +46 (0)512 134 00

INFO@SKANDIAELEVATOR.COM  
WWW.SKANDIAELEVATOR.COM